

**Liste de contrôle pour les demandes d'aide financière aux propriétaires  
du Department of Neighborhood Development  
The Boston Home Center**

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au Boston Home Center. Vous trouverez ci-dessous une liste des documents que vous devez joindre à votre demande. Veuillez inclure tous les documents requis énumérés.

Lorsque votre demande est complète avec tous les documents indiqués ci-dessous, veuillez l'envoyer par courrier postal à

**The Boston Home Center  
Attn: Homeowner Assistance  
Programs 26 Central Ave  
Hyde Park, MA 02136**

Une fois que nous aurons reçu ce dossier, nous vous informerons par écrit de l'état d'avancement de votre demande.

**DOCUMENTS EXIGÉS DE TOUS LES DEMANDEURS :**

1. Demande de participation au Programme remplie et signée. Tous les propriétaires doivent figurer sur la demande.
2. Divulcation du Programme remplie et signée
3. Copie de l'Acte de propriété enregistré (également appelé « Quitclaim Deed », « Warranty Deed » ou « Certificate of Title »). Une copie peut être obtenue au Edward Brooke Courthouse – Registry of Deeds, 24 New Chardon Street, Boston, ou vous pouvez aller sur le site [www.suffolkdeeds.com](http://www.suffolkdeeds.com).
4. Si nécessaire, un Acte de décès original pour toutes les personnes décédées figurant sur l'acte enregistré (s'il n'est pas enregistré auprès du Suffolk Registry of Deeds). Un Acte de décès peut être obtenu auprès du Registry of Births, Deaths, and Marriages, City Hall, Room 213, Boston, MA, 02201
5. Copie de la Police d'assurance du propriétaire en vigueur. Si la maison est située dans une zone désignée comme étant sujette aux inondations, il est nécessaire de documenter la couverture pour les inondations.

**Liste de contrôle pour les demandes d'aide financière aux propriétaires  
du Department of Neighborhood Development  
The Boston Home Center**

6. Copie de la dernière Déclaration d'impôt fédéral signée, y compris les Formulaires W-2 et toutes les Annexes. (Formulaire IRS 1040, 1040A ou 1040EZ) pour tous les propriétaires. Si vous êtes un travailleur indépendant, fournissez un État de profits et pertes cumulés de l'année, signé par vous et votre comptable, ainsi que des copies des deux dernières années de Déclarations d'impôt fédéral.
7. Deux relevés de salaire actuels pour tous les membres du ménage âgés de 18 ans ou plus ; et/ou une preuve de revenus provenant de toutes les autres sources telles que la Lettre d'attribution de la sécurité sociale, l'Indemnité de chômage, la Pension, etc.\*
8. Déclaration d'hypothèque actuelle pour tous les prêts immobiliers, y compris les prêts hypothécaires ou de réhabilitation. Inclure une lettre d'explication pour l'utilisation des fonds de tout prêt hypothécaire.
9. Copie des derniers relevés de comptes d'épargne, de comptes de chèques et autres relevés de compte de tous les établissements de dépôt (tels que les 401K, les actions, les obligations, une coopérative de crédit, etc.) pour tous les propriétaires
10. Fournissez deux (2) devis d'entrepreneurs agréés pour vos réparations à domicile. Veuillez inclure une copie des documents suivants, fournis par l'entrepreneur que vous avez choisi : Certificat d'enregistrement pour l'amélioration de l'habitat, Licence de construction, Certificat de rénovateur EPA et Assurance de responsabilité civile professionnelle

*\*Pour toutes les personnes âgées de plus de 18 ans. Si une ou plusieurs personnes n'ont pas d'emploi, une copie du relevé de notes de l'établissement d'enseignement ou une explication des circonstances, et une déclaration sous serment d'absence de revenus doivent être fournies.*

*Des informations financières complémentaires peuvent être demandées à l'auteur de la demande. Toutes les informations demandées doivent être fournies à la Ville de Boston.*

**Notes :** Inscrivez toute information supplémentaire que vous estimez nécessaire pour le traitement de votre demande.

---

---

**DEMANDE POUR LE PROGRAMME DE  
RÉPARATIONS RÉSIDENIELLES**  
*The Boston Home Center*  
Department of Neighborhood Development

**Veillez cocher la case située à côté du programme spécifique pour lequel vous faites une demande :**

- HomeWorks HELP (Prêts hypothécaires)
- Senior Home Repair (Réparations résidentielles pour les personnes âgées)
- Lead Safe Boston (Enlèvement du plomb)
- Programme ADU

**I. Informations sur le Demandeur**

**Demandeur :** \_\_\_\_\_  
Prénom IM Nom de famille

**Numéro de sécurité sociale :** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_  
Rue Ville État Code postal

**Téléphone :** \_\_\_\_\_  
Résidentiel Mobile Professionnel

**Date de naissance :** \_\_\_\_\_ **Adresse e-mail :** \_\_\_\_\_

**Citoyen des É.-U. ?**

- Oui  Non

**Étranger résident ?**

- Oui  Non

**Codemandeur :** \_\_\_\_\_  
Prénom IM Nom de famille

**Numéro de sécurité sociale :** \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_  
Rue Ville État Code postal

**Téléphone :** \_\_\_\_\_  
Résidentiel Mobile Professionnel

**DEMANDE POUR LE PROGRAMME DE  
RÉPARATIONS RÉSIDENTIELLES**  
**The Boston Home Center**  
**Department of Neighborhood Development**

Date de naissance : \_\_\_\_\_ Adresse e-mail : \_\_\_\_\_

Citoyen des É.-U. ?

Oui

Non

Étranger résident ?

Oui

Non

## II. Informations sur le revenu des ménages

Dressez la liste de toutes les personnes qui résident dans la propriété. Les revenus doivent être indiqués pour tous les membres du ménage âgés de plus de 18 ans.

Nom du membre ménage	Date de naissance	Relation par rapport au Demandeur	Revenu brut annuel**
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Nombre total de personnes dans le ménage : \_\_\_\_\_

\*\* Les sources de revenus comprennent le salaire, les heures supplémentaires, les primes, les commissions, les prestations de sécurité sociale/retraite, les allocations de chômage, les intérêts/dividendes, l'aide sociale, la pension alimentaire et tous les autres revenus.

**Le Demandeur a-t-il reçu une aide financière du Department of Neighborhood Development de la Ville de Boston auparavant ?**

Oui

Non

Si oui, à quelle date avez-vous reçu l'aide financière ?

\_\_\_\_\_

Quel était le but de cette aide financière ?

\_\_\_\_\_

**DEMANDE POUR LE PROGRAMME DE  
RÉPARATIONS RÉSIDENTIELLES**  
**The Boston Home Center**  
**Department of Neighborhood Development**

Quelle est l'adresse de la propriété pour laquelle vous avez reçu l'aide financière ?

---

**III. Informations sur les avoirs**

Valeur de tous les autres biens immobiliers détenus (autres que la résidence principale) : \$\_\_\_\_\_

Total des fonds sur les comptes de chèques et les comptes d'épargne :  
\$\_\_\_\_\_

Avez-vous vendu des actifs au cours des deux (2) dernières années à un prix inférieur à leur juste valeur marchande ?

Oui

Non

**IV. Informations sur les propriétés immobilières**

**Veillez cocher le type de propriété :**

Un logement

Quatre logements

Deux logements

Copropriété

Trois logements

**Veillez décrire les réparations intérieures et extérieures qui sont nécessaires :**

---

**Informations sur le logement locatif (à remplir uniquement le cas échéant) :**

Numéro du logement locatif	Vacant? (Oui/Non)	Nombre de chambres	Non du locataire	Loyer mensuel
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

**La propriété a-t-elle besoin de travaux d'enlèvement du plomb ?**

Oui

Non

**DEMANDE POUR LE PROGRAMME DE  
RÉPARATIONS RÉSIDENTIELLES**  
**The Boston Home Center**  
**Department of Neighborhood Development**

**Si « oui », un enfant de moins de 6 ans réside-t-il ou va-t-il résider dans la propriété ?**

Oui

Non

**Si « Non », un enfant de moins de 6 ans visite-t-il régulièrement la propriété ?**

Oui

Non

**Si « oui », combien d'heures par semaine l'enfant passe-t-il/va-t-il passer dans la propriété ? \_\_\_\_\_**

**V. Informations sur le marketing affirmatif**

*Veuillez remplir la section suivante pour nous aider à remplir nos exigences en matière de marketing affirmatif. Votre réponse est volontaire et n'aura pas d'incidence sur votre demande.*

**Race/Ethnicité de la personne de votre ménage (cochez toutes les cases qui s'appliquent) :**

Amérindien/Natif de l'Alaska

Blanc

Asiatique

Hispanique ou Latino

Noir ou Afro-Américain

Autre : \_\_\_\_\_

Originaire d'Hawaï ou d'une autre île du Pacifique

**Le Demandeur est-il handicapé ?**

Oui

Non

**Le Demandeur est-il âgé de plus de 62 ans ?**

Oui

Non

**Le Demandeur est-il une femme chef de famille ?**

Oui

Non

**DEMANDE POUR LE PROGRAMME DE  
RÉPARATIONS RÉSIDENTIELLES**  
**The Boston Home Center**  
**Department of Neighborhood Development**

**VI. Signer et dater**

Je déclare, sous peine de parjure, que les informations qui précèdent sont vraies, exactes, complètes et correctes à tous égards. Par la présente, j'autorise la ville de Boston à vérifier de manière indépendante les informations fournies ici. Je certifie que j'ai lu le document de Divulgence du programme et que j'accepte les Conditions générales de ce programme. Je comprends qu'en vertu du False Claims Act, 31 U.S.C. §§3279-3733, les personnes qui soumettent ou font soumettre sciemment par une autre personne ou entité de fausses demandes de paiement de fonds publics, sont responsables de trois fois les dommages et intérêts imposés par le gouvernement, plus des sanctions civiles pour chaque fausse demande.

\_\_\_\_\_  
*Demander*  
*(nom en caractères d'imprimerie)*

\_\_\_\_\_  
*Signature du Demander*

\_\_\_\_\_  
*Date*

\_\_\_\_\_  
*Co-demander*  
*(nom en caractères d'imprimerie)*

\_\_\_\_\_  
*Signature du Co-demander*

\_\_\_\_\_  
*Date*

- En cochant cette case, je reconnais que le fait de taper mon nom remplace la signature formelle de ce document.*

# Divulcation du programme HomeWorks HELP (Programme de prêts hypothécaires)

## Department of Neighborhood Development – The Boston Home Center

Le Programme de prêts hypothécaires du Boston Home Center, HomeWorks HELP, aide les propriétaires de résidences dans la ville de Boston à surmonter les pertes de valeur nette des logements sur le marché immobilier actuel et leur offre une alternative abordable pour financer les réparations nécessaires à leurs maisons et promouvoir un réinvestissement visible dans les quartiers de Boston. Ce programme est sujet à la disponibilité des fonds.

### CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

**Pour bénéficier de l'aide de HomeWorks HELP, vous devez satisfaire à TOUS les critères suivants :**

- Être propriétaire-occupant d'une propriété comprenant de 1 à 4 logements, y compris les logements en copropriété et les associations de copropriété (jusqu'à six logements seulement), effectuant des réparations dans les zones communes.
- Le revenu annuel maximum du ménage ne peut dépasser 135 % du revenu médian de la région (RMR), tel que déterminé par l'U.S. Department of Housing and Urban Development, HUD) en fonction de la taille du ménage. (Voir le tableau ci-dessus).
- Les propriétaires dont le revenu maximum du ménage est supérieur à 120 % ddu RMR, tel que déterminé par le HUD, peuvent bénéficier d'un prêt de la Ville jusqu'à hauteur de 50 % du coût (jusqu'à la limite maximale du prêt) pour leurs réparations approuvées, et ils doivent fournir des fonds de contrepartie de 50 % à raison d'un dollar pour un dollar (1:1) avec leurs propres ressources ou avec un prêt bancaire. Vous trouverez [ici](#) les limites de revenus actuelles.

- Il faut avoir moins de 75 000 dollars d'actifs financiers. Tous les actifs, qu'ils soient des espèces, des investissements dans des biens immobiliers autres que la résidence principale, des participations à des fonds d'investissement ou dans tout autre élément de valeur, seront inclus dans la détermination des actifs. Les seules exceptions à cette règle sont la résidence principale, les fonds de retraite approuvés par le gouvernement et les plans d'épargne pour l'enseignement supérieur. Si un actif est nécessaire comme la principale source de revenus du propriétaire, par exemple une entreprise appartenant au propriétaire, une partie ou la totalité de l'actif peut être exemptée du calcul, mais seulement dans la mesure nécessaire pour maintenir le flux de revenus du propriétaire.
- Soyez à jour pour toutes les dettes dues à la ville de Boston, y compris les taxes foncières et les factures d'eau.
- Soyez à jour avec tous les paiements hypothécaires et les paiements des primes d'assurance du propriétaire.
- Vous ne pouvez pas avoir reçu d'aide financière pour les réparations de votre maison d'un quelconque autre programme de la ville de Boston au cours des dix (10) dernières années, à l'exception des fonds pour l'enlèvement du plomb.

## CONDITIONS ET MODALITÉS

- Le revenu du ménage indiqué par le propriétaire couvre toutes les personnes qui résident dans le logement qu'il occupe et inclut toutes les sources de revenu des occupants, quelle que soit leur source (revenu imposable ou non imposable), y compris, sans toutefois s'y limiter : les revenus, les heures supplémentaires, les distributions de l'IRA, les primes d'emploi à temps partiel, les dividendes, les intérêts, les rentes, les pensions, les indemnités de l'Administration des anciens combattants (VA), les revenus bruts de location ou de bail, les commissions, les revenus différés, les prestations d'aide sociale, les prestations de sécurité sociale, les prestations d'invalidité, les pensions alimentaires, l'aide publique, les indemnités de maladie, les indemnités de chômage et les revenus provenant de fiducies, d'activités commerciales et de placements.

- Le prêt ne comporte pas de paiements mensuels et n'est pas remboursable tant que le propriétaire n'a pas déménagé, vendu ou transféré la propriété de son logement, ou n'a pas entrepris un refinancement avec paiement en espèces de son logement. Le prêt de la Ville est garanti par une Hypothèque et un Billet à ordre. L'Hypothèque sera un privilège sur la propriété et sera enregistrée au Suffolk Registry of Deeds de l'État du Massachusetts.
- La responsabilité de l'avocat du créancier hypothécaire est de protéger les intérêts de ce dernier.
- Les débiteurs hypothécaires peuvent, à leurs propres frais, engager un avocat de leur choix pour représenter leurs intérêts dans la transaction.
- Avant de recevoir une aide financière, le Propriétaire devra signer les Conditions et modalités du programme, le Billet à ordre, l'Hypothèque et les documents de prêt connexes.
- Au moins un tiers (1/3) des fonds de la Ville prêtés doivent être utilisés pour des réparations extérieures visibles depuis la rue.
- Le propriétaire permettra à un représentant de la DND Boston Home Center Division d'inspecter l'extérieur et l'intérieur de la structure, y compris tous les logements.
- Le propriétaire recevra une assistance technique gratuite pour l'examen des estimations de coûts de l'entrepreneur sélectionné par le propriétaire et l'inspection des travaux réalisés pour l'assurance qualité. Les propriétaires doivent fournir deux (2) devis écrits d'entrepreneurs enregistrés, certifiés, licenciés et assurés.
- Comme l'a indiqué un spécialiste de la construction du DND, toutes les réparations d'urgence ainsi que pour la santé et la sécurité doivent être effectuées avant que tout autre type de réparation ne soit financé.
- Le financement de l'enlèvement de la peinture au plomb peut être supérieur au prêt de la Ville HomeWorks HELP pour les propriétaires d'habitations à revenu admissible ayant des enfants de moins de six ans. Toutes les propriétés où réside un enfant de moins de six (6) ans doivent être conformes aux réglementations établies par le Massachusetts Department of Public Health dans le règlement 105 CMR 460.000 « Prévention et contrôle du saturnisme ».

- Les réparations extérieures qui peuvent être effectuées pour satisfaire à l'exigence d'un tiers (1/3) comprennent, sans toutefois s'y limiter : la peinture, les réparations des bardages et des revêtements en vinyle, la maçonnerie, les fenêtres, les balcons et le toit.
- Les réparations intérieures comprennent, sans toutefois s'y limiter : cuisines, salles de bains, couloirs, chambres, sols, murs et plafonds, systèmes de chauffage, améliorations de l'électricité et de la plomberie, amélioration de l'étanchéité, travaux visant à produire des économies d'énergie et imperméabilisation du sous-sol.
- Les fonds de la Ville ne peuvent pas être utilisés pour les réparations suivantes, y compris, sans toutefois s'y limiter : les appareils électroménagers, les finitions ou les équipements de luxe, par exemple les comptoirs en granit, les baignoires à tuyères, les allées ou les aménagements paysagers, les murs de soutènement, les ajouts, y compris la finition des sous-sols et des greniers.
- Les réparations résidentielles doivent se conformer aux directives et règlements relatifs aux logements et districts figurant dans le National Register of Historic Places ou désignés comme Land Mark District par la State Historical Commission ou par la Landmarks Commission de la Ville de Boston.
- Le propriétaire atteste que ni lui, ni aucun membre de sa famille immédiate n'est actuellement ou n'a été au cours des douze (12) derniers mois, un employé, un agent, un consultant, un fonctionnaire ou un représentant élu désigné du Department of Neighborhood Development de la Ville de Boston. Aux fins de cette divulgation, « membre de la famille immédiate » comprend les parents, le conjoint, les frères et sœurs ou les enfants, quel que soit leur lieu de résidence.
- Le propriétaire ne peut pas avoir été condamné pour harcèlement de locataire, ou avoir été jugé en violation des lois sur l'équité en matière de logement.
- Le propriétaire ne peut actuellement être défendeur dans une plainte pénale devant le Tribunal du logement, ou dans une médiation avec la Boston Fair Housing Commission ou la Massachusetts Commission Against Discrimination.

- Le propriétaire ne peut actuellement être partie à une procédure en cours dans une affaire de faillite. Si le propriétaire a été partie à une procédure de faillite dans le passé, ladite procédure doit être close ou rejetée par une ordonnance du Tribunal des faillites, et tout délai d'appel applicable doit être expiré.
- Le propriétaire accepte de parler à la presse si on le lui demande, et de participer à un événement de presse et/ou à toute autre publicité liée à la promotion et/ou à la présentation des avantages du programme de réhabilitation.
- Le propriétaire accepte le placement d'un panneau ou d'une affiche indiquant que le Department of Neighborhood Development réhabilite la propriété, et ce panneau ou cette affiche doit rester en place pendant la durée de la période de construction, et pendant trente (30) jours ensuite.
- Le bien immobilier ne peut pas être converti en copropriété pendant une période de dix (10) ans après l'achèvement de la construction.
- Le propriétaire s'engage à ce que les locataires existants ne soient pas déplacés à la suite de travaux de réhabilitation effectués dans le cadre du Programme.

## **AUDITS**

Je comprends en tant que Bénéficiaire du programme que le DND peut de temps en temps entreprendre des procédures d'audit par le biais d'un échantillon aléatoire de cas afin de se conformer aux directives de la Ville, de l'État ou du Gouvernement fédéral, et je m'engage à coopérer pleinement à un audit/une enquête sur la propriété si cela est nécessaire.

## AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Le programme HomeWorks HELP est un programme de prêt aux propriétaires pour leur permettre d'effectuer les réparations qu'ils ont choisi d'effectuer. La municipalité n'est pas partie au contrat entre le propriétaire et l'entrepreneur. Le programme HomeWorks HELP ne donne aucun droit aux entrepreneurs, aux tiers ou aux entités qui ne sont pas parties à ce contrat de prêt.

Le Propriétaire certifie qu'il comprend toutes les conditions ci-dessus et que toutes les informations fournies par le Propriétaire sont données dans le but d'obtenir un prêt d'aide au logement et une assistance technique de la Ville de Boston, et que lesdites informations sont vraies et complètes de l'avis du Propriétaire. Toute fausse déclaration intentionnelle de faits importants en rapport avec ce programme pourrait entraîner le refus de prestations ou l'obligation de remboursement à la Ville de toute prestation précédemment accordée dans le cadre du Programme. Une telle fausse déclaration est une violation de la législation fédérale et de celle de l'État.

Signé sous peine de parjure.

---

Demandeur propriétaire (signature)

---

Demandeur copropriétaire (signature)

---

Demandeur propriétaire  
(nom en caractères d'imprimerie)

---

Codemandeur propriétaire  
(nom en caractères d'imprimerie)

---

Date

---

Date